

# DIN EN ISO 10821:2013-02 (E)

Industrial sewing machines - Safety requirements for sewing machines, units and systems (ISO 10821:2005 + Amd 1:2009 ) (includes Amendment :2009)

---

| <b>Contents</b>     |  | <b>Page</b> |
|---------------------|--|-------------|
| Introduction .....  |  | 5           |
| 1                   | Scope .....  | 6           |
| 2                   | Normative references .....   | 6           |
| 3                   | Terms and definitions .....  | 8           |
| 4                   | Significant hazards .....  | 10          |
| 4.1                 | General .....  | 10          |
| 4.2                 | Mechanics .....  | 10          |
| 4.3                 | Electricity/Control .....  | 11          |
| 4.4                 | Thermal hazards .....  | 11          |
| 4.5                 | Noise .....  | 11          |
| 4.6                 | Radiation .....  | 11          |
| 4.7                 | Ergonomics .....   | 12          |
| 4.8                 | Special hazards .....  | 12          |
| 4.9                 | Danger zones .....   | 13          |
| 5                   | Safety measures and requirements .....   | 20          |
| 5.1                 | General principles .....   | 20          |
| 5.2                 | Requirements for all types of industrial sewing machines .....                       | 20          |
| 5.2.1               | Mechanical equipment .....   | 20          |
| 5.2.2               | Electrical equipment/control/control gear .....                                      | 23          |
| 5.2.3               | Thermal requirements .....   | 25          |
| 5.2.4               | Noise .....  | 25          |
| 5.2.5               | Radiation .....  | 26          |
| 5.2.6               | Ergonomics .....   | 27          |
| 5.3                 | Specific requirements for particular types of industrial sewing machines .....       | 27          |
| 5.3.1               | Button, buttonhole and programmable pattern sewing machines, bartacking machines ... | 27          |
| 5.3.2               | Quilting machines .....  | 28          |
| 5.3.3               | Bag closing sewing machines in the packaging industry .....                          | 28          |
| 5.3.4               | Embroidery machines .....  | 28          |
| 5.3.5               | Glove sewing machines .....  | 29          |
| 5.3.6               | Sewing machines for shoe repair .....  | 29          |
| 5.3.7               | Blindstitch sewing machines .....  | 29          |
| 5.3.8               | Linking machines .....   | 29          |
| 6                   | Verification of safety requirements or measures .....                                | 29          |
| 7                   | Information on use and maintenance .....   | 31          |
| 7.1                 | General .....  | 31          |
| 7.2                 | Marking .....  | 31          |
| 7.3                 | Warning of residual risk .....   | 32          |
| 7.4                 | Instructions .....   | 32          |
| 7.4.1               | General information .....  | 32          |
| 7.4.2               | Particular information .....   | 33          |
| Annex A (normative) | Finger deflecting device .....   | 34          |
| Annex B (normative) | Warning of residual risk .....   | 37          |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Annex C (normative) Noise test code .....</b>  | <b>40</b> |
| <b>Annex D (normative) Needle breakage protection shield .....</b>  | <b>55</b> |
| <b>Annex E (normative) Belt guard at sewing machine drive (motor) .....</b>   | <b>56</b> |
| <b>Annex F (informative) Safe fastening of belt pulley at drive shaft of clutch or positioning drives .....</b>                             | <b>58</b> |
| <b>Annex G (informative) Safe mounting of adaptable positioner/synchronizer at sewing machine shaft .....</b>                               | <b>65</b> |
| <b>Annex H (informative) Safe mounting of sewing machine drives .....</b>   | <b>66</b> |
| <b>Annex I (informative) Noise declaration examples .....</b>   | <b>71</b> |
| <b>Annex J (informative) Examples of noise reduction measures at the design stage .....</b>   | <b>74</b> |
| <b>Annex K (normative) Written warning -- Languages .....</b>   | <b>75</b> |
| <b>Annex L (informative) Ergonomic principles .....</b>   | <b>79</b> |
| <b>Bibliography .....</b>   | <b>80</b> |
| <b>!Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC" .....</b>   | <b>82</b> |
| <b>!Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC" .....</b> | <b>83</b> |
| <b>!Annex ZC (informative) Corresponding International and European Standards for which equivalents are not given in the text" .....</b>    | <b>84</b> |